

Questo opuscolo fa parte di una serie creata da infermieri, medici ed esperti di assistenza agli anziani. La serie ha l'obiettivo di semplificare il vostro percorso verso l'assistenza residenziale per anziani. In caso di domande in merito a specifiche esigenze di assistenza, consultate gli altri opuscoli. I documenti possono essere scaricati all'indirizzo: www.10questions.org.au

Questi opuscoli possono essere utili per:

- Cercare una struttura residenziale per anziani di alta qualità.
- Rivalutare la qualità della vostra attuale struttura residenziale per anziani.
- Decidere tra due strutture residenziali per anziani che sembrano simili.

È importante che il numero di infermieri professionali sia sufficiente per soddisfare le esigenze di tutti. Dovreste fare domande sul modo in cui le vostre esigenze individuali di assistenza verranno soddisfatte.

Molti dipendenti indossano uniformi simili. Il fatto che una persona abbia l'aspetto di un infermiere non significa che lo sia. Ecco le differenze:

Un **infermiere professionale (Registered Nurse, o RN)** ha completato un corso di laurea in infermieristica di almeno tre anni. È qualificato per l'esecuzione di procedure infermieristiche, la gestione di farmaci antidolorifici e l'assistenza alla prevenzione di ricoveri ospedalieri non necessari.

Un **infermiere generico (Enrolled Nurse, o EN)** lavora sotto la direzione di un RN. Entrambi sono registrati ad un ente regolatore. La registrazione garantisce il mantenimento degli standard professionali e la protezione del pubblico.

Gli Assistenti infermieristici (AIN) / Operatori sanitari / Addetti ai servizi assistenziali (CSE) lavorano sotto la supervisione e la direzione degli infermieri e forniscono la maggior parte dell'assistenza nelle strutture residenziali per anziani e nelle comunità. Il loro livello di formazione e i loro ruoli variano.



È VOSTRO DIRITTO FARE DOMANDE

Se avete bisogno di servizi di patrocinio o di una consulenza specialistica per qualsiasi questione non trattata in questo opuscolo, consultate:

My Aged Care
☎ 1800 200 422 • myagedcare.gov.au

Servizio di traduzione ed interpretariato
(Translating and Interpreting Services, TIS)
☎ 131 450

Seniors Rights Service
(Servizio per i diritti degli anziani)
☎ 1800 424 079 • seniorsrightsservice.org.au

Questo opuscolo è stato creato e approvato da:



Per un elenco completo delle organizzazioni sostenitrici, visitare il sito www.10questions.org.au

Se avete preoccupazioni circa una struttura residenziale per anziani, contattate:

☎ 1800 951 822



www.agedcarequality.gov.au



10 Domande da porre

RIGUARDANTI L'ASSISTENZA ALLA DEMENZA NELLE STRUTTURE RESIDENZIALI PER ANZIANI (DEMENTIA - ITALIAN)



www.10questions.org.au

Alcune strutture per anziani offrono assistenza specifica per la demenza, ma i servizi offerti possono variare. La maggior parte si rivolge a persone affette da demenza, quindi utilizzate queste domande per scegliere la struttura più adatta a voi. Preparare in anticipo il 'life story book' con informazioni sulla vostra vita può aiutare il personale a personalizzare l'assistenza.

1 Come garantirete la libertà di movimento nella struttura?

La libertà di movimento non deve mai essere limitata per motivi dovuti alla mancanza di personale, e i residenti devono poter scegliere come e dove trascorrere il proprio tempo. Le zone mostrate durante la prima visita non sono sempre quelle in cui i residenti vengono assistiti, quindi è importante verificare dove le persone trascorrono la maggior parte del tempo durante la giornata.

2 Come vengono assistite le persone a partecipare alle attività che amano?

Devono essere organizzate attività all'interno e all'esterno, individuali e di gruppo, che possano essere praticate in sicurezza da persone con diverse abilità. Queste dovrebbero includere un mix di attività fisica, stimolazione mentale e sensoriale ed essere adeguate per le aree di interesse dei residenti. Verificate se e con quale frequenza viene impiegato personale aggiuntivo per aiutare le persone a partecipare.

3 Come fa il personale a conoscere i bisogni individuali dei residenti?

Tutti, compresi i familiari, devono essere coinvolti nella pianificazione dell'assistenza. Le abitudini individuali, le preferenze e le esigenze di assistenza personale delle persone dovrebbero essere messe per iscritto, e un piano di assistenza dovrebbe essere concordato e comunicato a tutti i soggetti coinvolti. Alcuni suggerimenti scritti per il personale per aiutarlo a conoscere i residenti possono essere utili, quindi controllate che vengano utilizzati.

4 Cosa avete fatto per rendere la struttura a misura di demenza?

Un ambiente familiare e tranquillo, con segnali chiari e indicazioni, può aiutare le persone a sentirsi sicure e consapevoli di ciò che le circonda. Verificate che la struttura sia accogliente

e se potete sistemare i mobili e gli oggetti di casa nelle camere da letto. Una segnaletica chiara, con parole e immagini, può aiutare le persone a orientarsi. Rumori forti, spazi affollati, scarsa illuminazione, motivi confusi su moquette e pareti possono essere fonte di stress, quindi fate un giro per controllare le strutture.

5 Qual è la percentuale di personale per ogni turno?

Osservate se il personale è sufficiente per sorvegliare i residenti e aiutarli a mangiare, socializzare e muoversi. Il crepuscolo, quando non è chiaro se è giorno o notte, può creare confusione, quindi un aiuto maggiore può essere utile in quei momenti. Chiedete se il rapporto tra personale e residenti è ridotto in alcuni momenti della giornata, durante la notte o nel fine settimana. Controllate che nessuna area sia lasciata incustodita per lunghi periodi.

6 Il personale è formato per l'assistenza alla demenza?

L'avvicendamento del personale può essere elevato, quindi assicuratevi che al personale sia stata offerta al momento dell'assunzione della formazione specifica sulla demenza e che il personale frequenti corsi d'aggiornamento regolari. Il personale deve sapere come ottenere aiuto per gestire i bisogni delle persone, quindi chiedete se ci sono collegamenti con specialisti locali di salute mentale/assistenza agli anziani e con il 'behaviour response team' (personale specializzato su emergenze comportamentali).

7 Come aiutate le persone a gestire la loro incontinenza?

I problemi di incontinenza possono verificarsi se le persone non riescono a trovare il bagno, a spogliarsi o a usare correttamente la toilette. Verificate la presenza di servizi igienici in prossimità degli spazi abitativi,

con una segnaletica chiara e dotati di maniglioni. Verificate se c'è abbastanza personale per aiutare le persone ad andare al gabinetto. La struttura è tenuta per legge a fornire ausili per l'incontinenza in base alle esigenze delle persone e non deve limitare le forniture.

8 Quale supporto medico è disponibile?

La continuità delle cure è importante, soprattutto per le persone che non sono in grado di esprimere a voce i propri sintomi. Il medico di base di una persona spesso conosce la sua storia medica, quindi verificate se questi offre visite presso la struttura. In caso contrario, richiedete l'inoltro delle cartelle cliniche al nuovo medico di base. Chiedete se i medici esperti in demenza visitano la struttura. Verificate anche se dovete pagare extra per il trasporto e il personale d'accompagnamento per le visite presso uno specialista per la demenza.

9 Come vengono supportati i residenti a prendere le proprie decisioni il più a lungo possibile?

Una diagnosi di demenza non riduce il diritto di una persona a prendere decisioni sulla propria assistenza e sul proprio stile di vita, e il personale deve fornire il supporto necessario per consentire alle persone di farlo. A volte è necessario un decisore sostitutivo* in ultima istanza. Anche in questo caso, occorre tenere conto dei desideri e del benessere della persona. Chiedete quindi come il personale garantirà il rispetto di questi diritti.

10 Con quale frequenza vengono rivalutate le esigenze farmaceutiche dei residenti?

I farmaci hanno effetti collaterali, quindi è meglio limitarne la quantità e rivalutare regolarmente quelli necessari. Non si deve mai ricorrere ai farmaci perché non c'è abbastanza personale per soddisfare le esigenze dei residenti. Verificare la frequenza delle visite del medico di base per la revisione dei farmaci.

*Può essere nominato da una persona quando è capace di intendere e di volere. Seniors Rights Service può offrire una consulenza gratuita se non sapete cosa è meglio fare. Per i recapiti, vedere il retro dell'opuscolo.